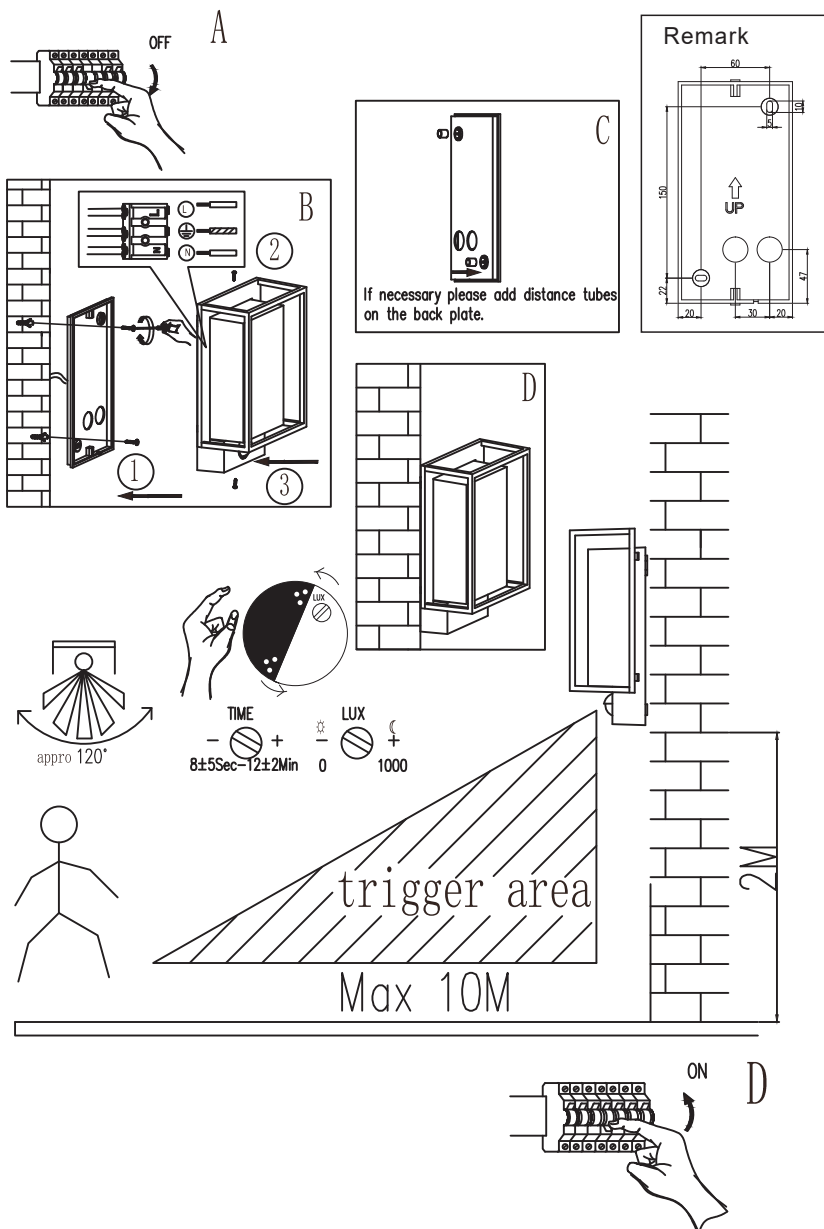




This product contains a light source of energy efficiency class <E>
Non replaceable light source.



NESTOR

IP4X

DNK - IP4X: Beskyttet mod faste genstande med en diameter på 1,0 mm eller mere. Beskyttet mod berøring af farlige dele med træde o.l.

SWE - IP4X: Skyddad mot fasta föremål med en diameter av 1,0 mm eller mer. Skyddad mot beröring av farliga delar med trädor och liknande.

NOR - IP4X: Beskyttet mot faste gjenstander med en diameter på 1,0 mm eller mer. Beskyttet mot at ståltråder o.l. kan berøre farlige deler.

ISL - IP4X: Varinn gegn hlutum sem eru 1,0 mm í þvermál eða meira. Hættulegir hlutar eru varíð gegn því að vera snertir með vörum. o.fl.

NLD - IP4X: Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 1,0 mm of meer. Beschermd tegen contact met gevaarlijke delen do or draden en dergelijke.

FRA - IP4X: Protégé contre les objets solides d'un diamètre de 1,0 mm ou plus. Protégé contre le contact des parties dangereuses avec des fils etc.

DEU - IP4X: Geschützt gegen Festkörper mit einem Durchmesser von 1,0 mm oder mehr. Gefährliche Teile sind abgeschirmt, sodass sie nicht mit Drähten usw. berührt werden können.

GBR - IP4X: Protected against solid objects with a diameter of 1,0 mm or more. Hazardous parts are shielded from contact being made using wires, etc.

ESP - IP4X: Protección frente a objetos sólidos con un diámetro de 1,0 mm o más. Protección frente al contacto de componentes peligrosos con alambres y similares.

PRT - IP4X: Protecção contra objetos sólidos com um diâmetro de 1,0 mm ou mais. As peças perigosas são protegidas contra o contacto com fios, etc.

ITA - IP4X: Protetto contro i corpi solidi di diametro pari a 1,0 mm o m. maggiore. Le parti pericolose sono schermate per evitare il contatto essendo con fili, etc.

FIN - IP4X: Suojattu kiinteiltä esineiltä, joiden halkaisija on 1,0 mm tai enemmän. Suojattu vaarallisten osien.

POL - IP4X: Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy 1,0 mm lub większej. Ochrona przed dotknięciem niebezpiecznych elementów, np. przewodów.

HRV - IP4X: Zaštićen od čvrstih objekata s promjerom od 1,0 mm ili viš. Opasni dijelovi su zaštićeni od dodira žicom i sl.

EST - IP4X: Kaitsitud 1,0 mm ja suurema läbimõõduga tahkete objektide eest. Ohlikud osad on traadi vms-ga tehtava kokkupuute eest varjatud.

LVA - IP4X: Aizsardzība pret cietiem priekšmetiem, kuru diametrs ir v. ismaz 1,0 mm. Bīstamas daļas ir norobežotas no saskares ar vadiem utt.

LTU - IP4X: Apsaugotas nuo kietų 1,0 mm arba didesnio skersmens objektų. Pavojingos dalys yra apsaugotos nuo sąlyčio laidais ir pan.

SVK - IP4X: Chránené proti tuhým predmetom s priemerom 1,0 mm alebo väčším. Nebezpečné časti chránené pred kontaktom sa vyrábajú pomocou vodičov atď.

HUN - IP4X: Kis méretű szilárd tárgyak ellen védett (>1 mm). Veszélyes részek nem elérhetőek huzallal.

ROM - IP4X: Protejat împotriva obiectelor solide cu un diametru de 1,0 mm sau mai mult. Pieseile periculoase sunt protejate împotriva contactului cu fire, etc.

CZE - IP4X: Chráněné proti vniknutí cizích těles o průměru 1,0 mm nebo více. Nebezpečné části jsou chráněné před kontaktem způsobeným pomocí vodičů, atd.

SVN - IP4X: Zavarovano pred trdimi objekti s premerom 1,0 mm ali več. Onemogočeno je, da žice itn. pridejo v stik z nevarnimi deli.

GRC - IP4X: Προστασία από στερεά αντικείμενα με διάμετρο 1,0 mm ή περισσότερο. Τα επικίνδυνα μέρη προστατεύονται από την επαφή με σύρματα κ.λπ.

TUR - IP4X: Çapı 1,0 mm ya da daha büyük olan katı maddelere karşı korunmuştur. Parmakla temas edilmemesi için tehlikeli parçalar tel vs. kullanılarak korunmaktadır.

BGR - IP4X: Защитен от твърди предмети с диаметър от 1,0 mm или повече. Опасните части са защитени от контакта с кабели и т.н.

SRB - IP4X : Zaštićeno od tvrdih objekata prečnika 1,0 mm ili većim. Onemogućeno je da žice i slično dođu u dodir sa opasnim delovima.

RUS - IP4X: Защищено от проникновения внешних твердых предметов с диаметром 1,0 мм или более. Защищено от доступа к опасным частям проволокой и т. п.

ہم نے یہ درجہ حفاظت کے لیے 1.0 قطر کے سخت جسموں کے ساتھ ساتھ دیگر اہم اجزاء کی مدد سے حاصل کیا ہے۔
 لہذا، یہ اجزاء اور مداخلت سے محفوظ رہیں گے۔

IPX4

DNK - IPX4: Regndråber faldende fra alle vinkler (360°) vil ikke have nogen indvirkning på lampens funktion/sikkerhed.

SWE - IPX4: Regndroppar fallande från alla vinklar (360°) kommer inte att ha någon inverkan på lampans funktion/säkerhet.

NOR - IPX4: Regndråper fallende fra alle vinkler (360°) vil ikke ha noen innvirkning på lampens funksjon/sikkerhet.

ISL - IPX4: Regndropar sem falla frá öllum hornum (360°) hafa engin áhrif á afköst/öryggi ljóssins.

NLD - IPX4: Regendruppels uit alle richtingen (360°) hebben geen invloed op de functie of zekerheid van het armatuur.

FRA - IPX4: Les gouttes de pluie venant de toutes directions (360°) n'auront aucune incidence sur le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

DEU - IPX4: Die Leuchte ist Spritzwassergeschützt (360Grad). Spritzwasser nimmt keinen Einfluss auf die Funktion der Leuchte.

GBR - IPX4: Raindrops falling from any angle will not affect the function/safety of the lamp.

ESP - IPX4: La gotas de lluvia cayendo en todos los ángulos (360°) no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.

PRT - IPX4: Os pingos de chuva caindo de qualquer ângulo não afectarão o funcionamento ou segurança da lâmpada.

ITA - IPX4: Le gocce d'acqua provenienti da qualsiasi direzione (360°) non comprometton il funzionamento e la sicurezza della lampada.

FIN - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa kulmasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.

POL - IPX4: Krople deszczu spadające pod każdym kątem (360°) nie będą miały żadnego wpływu na funkcjonowanie/bezpieczeństwo lampy.

HRV - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkciju/sigurnost svjetiljke.

EST - IPX4: Mistahes nurga all langevad vihmapiisad ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.

LVA - IPX4: Lietus (lietot jebkurā leņķī, 360 grādos) neatstāj ietekmi uz lampas darbību/drošību.

LTU - IPX4: Lietaus laisai, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampu) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.

SVK - IPX4: Daždovň kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.

HUN - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögből érkezőnek is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.

ROM - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta funcționalitatea/șiguranta lampei.

CZE - IPX4: Svitlido je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).

SVN - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.

GRC - IPX4: Σταγόνες βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μοίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.

TUR - IPX4: 360 derecelik acidan düşen yağmur damlaları hic bir sekilde lambanın fonkion ve güvenligini etkilemez.

BGR - IPX4: Водни капки падащи под всякакъв ъгли (360°) не оказват влияние на функционалността/сигурността на лампата.

SRB - IPX4: Kapljice kiše koje padaju pod bilo kojim uglom neće uticati na funkciju/bezbednost lampe.

RUS - IPX4: Дождевые капли, падающие под любыми углами (360°), не влияют на работоспособность и безопасность светильника.

یہ درجہ حفاظت کے لیے 4 درجہ کے پانی کی چھڑکیوں اور ہلکے پانی کی چھڑکیوں کے ساتھ ساتھ دیگر اہم اجزاء کی مدد سے حاصل کیا ہے۔
 لہذا، یہ اجزاء اور مداخلت سے محفوظ رہیں گے۔



DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.
SWE - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljusnätet.
NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.
ISL - Ljósíð er einungis ætlað fyrir beina/fasta uppsetningu við rafliðngina.
NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste montage op het lichtnet.
FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PRT - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan.
POL - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stalego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
ESP - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku.
LVA - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.
HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatra való közvetlen bekötésre alkalmas.
ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.
CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.
SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.
GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής.

TUR - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.
BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към ел.инсталацията (да не се използва като подвижна лампа).
SRB - Lampa je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.
RUS - Светильник предназначен только для установок непосредственно в электрическую сеть.
عوضاء اللإ لفتبش ىلع (ع مآلال) رشابملا بىقرتل طوق دعم حابمىلا .



DNK - Klasse I: Lampen har jordterminal skal derfor tilsluttes installationens gul/grønne jordledning.
SWE - Klass I: Lampan har anslutning till jord och skall därför anslutas gul/grön jordledning.
NOR - Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installasjonens gul/grønne jordledning.
ISL - Flokkur I: Ljósíð hefur jarðtengingu og því skal tengja það við gulu/grænu jarðtaugina.
NLD - Klasse 1: Het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet daarvoor aan de geel/groene aarddraad aangesloten worden.
FRA - Classe I: La lampe a une connexion à la borne de terre, il faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.
DEU - Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsklemme und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.
GBR - Class I: The lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase I: La lámpara tiene terminal de tierra, así que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.
PRT - A lâmpada contém uma ligação a terra, têm que ser ligados os fios amarelos e verdes.

ITA - Categoria I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/ verde dell'impianto elettrico.

FIN - Suojausluokka I: Valaisin on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).

POL - Klasa I: Lampa posiada zacisk uziemiaczy i dlatego musi być podłączona do żółto-zielonego przewodu uziemienia.

HRV - Klasa I: Svjetiljka posjeduje priključak za uzemljenje i mora se priključiti na žuto/zeleni vodič za uzemljenje.

EST - Klass I: Valgustil on maandusklemm ning selle peab ühendama kollase/roheline maandusjuhtmega.

LVA - veida lampā: Lampā ir jāiezemē pievienojot to pie instalācijas dzeltenā/zālā iezemējuma vada.

LTU - Klase I: Lempa turi įžeminimą, dėl to turi būti prijungiama prie instaliacinio geltonai/ žaliai įžeminimo laidų.

SVK - Trieda I: Lampa má uzemnený terminál a musí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.

HUN - I. kategória: A lámpa földcsatlakozóval rendelkezik, amelyet a sárga/zöld földvezetékhez kell csatlakoztatni.

ROM - Clasa I: Lampa are impamantare, de aceea trebuie sa fie conectata la cablul de impamantare galben/verde.

CZE - Třída kryti I: Svítidlo je opatřeno zemní svorkou a proto je třeba je připojit na žlutý/zelený uzemňovací vodič.

SVN - Razred I: Svetilka ima ozemljitveni priključek in jo je zato treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik.

GRC - Βαθμός προστασίας I: Το φωτιστικό διαθέτει σύστημα γείωσης, και θα πρέπει να συνδεθεί με το κίτρινο/πράσινο καλώδιο γείωσης.

TUR - Sınıf I: Bu ürünün topraklaması vardır. Topraklı hattı (sarı / yeşil) bir klipe bağlanmalıdır.

BGR - Клас I: Лампата има клема за заземяване, която трябва да се свърже със жълто/зеления заземителен проводник на инсталацията.

SRB - Klasa I: Lampa ima priključak uzemljenja i mora da se poveže na žutu/zelenu žicu uzemljenja.

RUS - Класс I: Светильник имеет заземление и должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

نصائح لآلإ ضررأا ؤلصوب اظبر بجي ؤضرأا ؤلصو حابمىلا : ؤلأوالا ؤرألا . رضأ / رفسأ تاشنملااب .



DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.
SWE - Kasta inte bort monteringsvägledningen.
NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
ISL - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.
NLD - Gooi de monterinstructies niet weg.
FRA - Merci de garder l'instruction de montage.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
GBR - The mounting instruction must not be discarded.
ESP - No desearchar la instrucción de montaje.
PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittää asennusohjetta.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.
EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodit'.
HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.
ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.
CZE - Uložte montážní návod pečlivě.
SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahoditi'.
GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.
TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.
BGR - Упътването за монтаж да се съхрани.
SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje.
RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

بىقرتل شامىلا عت نم صلحتلا مدع بجي .



DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

SWE - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

ISL - MIKILVÆGT! Sláði rafmagníð úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leiðið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

NLD - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

FRA - ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contactez les autorités locales compétentes en la matière.

DEU - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

FIN - TÄRKEÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

POL - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikides tohib elektriseadmetiku paigaldamist teostada ainult elektritööde valitud töövõtja. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektrikameti poole.

LVA - SVARĪGĪ! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontāžas darbuuzņēmējs. Neskaidribu gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi.

LTU - SVARBŪ! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

SVK - Dôležit! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

HUN - FONTOS! Minden esetben kacsold le az áramot mielőtt elkezdéd a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.

ROM - ATENȚIE! Opriți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

CZE - DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavno napeljevati le pooblašteni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

GRG - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

TUR - ÖNEMLİ! Kurulumla başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

BGR - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обрънете към местната електрическа компания.

SRB - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

RUS - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

مهم: احرص دائماً على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلا بواسطة كهربائي مُدَبَّب. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.



DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt avfalls hanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten.

NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.

ISL -Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í Evrópusambandinu. Þetta tákn gefur til kynna að ekki má farga þessari vöru með öðru heimilissorpi. Rafmagns og rafefnaðibúnaður innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurninnin á réttan hátt. Það er á þína ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurninnslu rafmagns og rafefnaðibúnaði. Þegar þú afhendir til réttar endurninnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafð samband við þín borgaryfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem þú keypti vöruna.

NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA -Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass

dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit schützen. Für weitere Informationen bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.

FIN - Kotitalouskiesien laiteromun hävittäminen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen keräyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamasta ylimääräistä kuormitusta luonnolle ja ympäristölle ja suojelet ihmisten terveyttä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jätehuollosta vastaavaan yritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt

elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedaje produkt.

HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električna i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električnu i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštititi ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.

EST - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos teie muude olmejäätmetega. Elektrii- ja elektroonikaseadmed sisaldavad aineid, mis võivad õige taastõutluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Ette vastutate selle üle andmise eest elektrii- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertõutluse kogumispunkti. Õigeks ümbertõutluseks üle andmisega aitate vältida ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta inimeste tervist. Täiendava teabe saamiseks õige käitlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnakantselée, olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse või poega, kust te selle toote ostsite.

LVA - Leriču atkritumu izmešana privātajās mājāsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst iznest mājāsaimniecības atkritumos. Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un elektronisku ierīču nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst šo produktu noplūdi dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājat savā pašvaldībā, mājāsaimniecības atkritumu savākšanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties šo preci.

LTU - rangos atliek šalinimas priva i naudotoj nam kiuose Europos S jungioje. Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitin mis atliekomis. Elektrin je ir elektronin je rangioje yra medžiag , galin i pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei ranga netinkamai perdirbama. Privatoje pristatyti atliek ir elektronin rang special atliek surinkimo ir perdirbimo punkt . Pristatydami min t rang tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikat . Daugiau informacijos apie tinkam perdirbim traukaiti s vietin je miesto administracijoje, nam kio atliek tvarkymo tarnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.

SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabraňovaní zbytočnému zatažovaniu prírody a životného prostredia týmto produktom a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáciu domáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili.

HUN - Magacélektroha használt berendezések hulladékkának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobtathó el háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás hiányában kárt tehetnek az emberi egészséggben és a környezetben. Az Ön felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyen. Így megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a természetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A hulladékkezelés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhöz.

ROM - Eliminarea deșeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt

reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predați la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Predându-le pentru o reciclare corectă, ajutați la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii și mediului și la protejarea sănătății umane. Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă, contactați biroul local din orașul dvs., serviciul de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.

CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad. Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědností, abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrického a elektronických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly přírodu a životní prostředí, a chráníte lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.

SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjstvenimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost je, da ta odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagate preprečiti, da bi ti izdelki po nepotrebnem onesnažili naravo in okolje ter škitovali zdravje ljudi. Za več informacij o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno oblast, službo za odstranjevanje gospodinjstvenih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili ta izdelek.

GRC - Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με τα άλλα οικιακά απόβλητα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με την παράδοση στη σωστή ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περαιτέρω επιβάρυνσης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή αποκομιδή, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

TUR - Avrupa Birliği'nde yaşayan ve lisanlancılarının kullandığı atık ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, doğru şekilde geri dönüşümü sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeleri içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizin sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığını korumuş olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdaki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü aldığınız mağaza ile iletişime geçin.

BGR - Изхвърляне на отпадъчно оборудване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Вие носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие спомогате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили този продукт.

SRB - Odlaganje otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životnu sredinu ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu električnu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za

prikupljanje i recikliranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagađivanje prirode i životne sredine i štite zdravlje ljudi. Za više informacija o ispravnom odlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

RUS - Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Вы должны передать отходы на специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где вы купили это изделие.

لخاد فصاعلا لزانملا يف دعتسمل قطاوب تادعلما تايافن نم صلحتلا عم جتنملا اذه نم صلحتلا مدع بجي نما لدا زمرلا اذه ريغش. يميرواوا تاجتلا داوم دلع فينورتكلال او فينابرتكلال تادعلما ثيوت. برخالا فيلزوملا تايافنلا لكشوب اريوت دنا عم دني مل اذا فينابل او ناسنالا عص دلع ارض ببست دق عيميت ققون لدا تاجتنملا جيلست فيلوسم ملقتعا دلع عقيو. جيحص فيلست دن. فينورتكلال او فينابرتكلال تادعلما تايافن ريوت دنا عم صلصمخ هذ عم دنا دعات لكذب لكاف. جيحص لكشوب اريوت دنا عم بتيل تاجتنملا دعاتسو. عاد نوذ فينابل دلعو. عيصل دلع فينابل ريثتلا نم تاجتنملا نم دعي صلصلا صلحتلا قيروط لوح تامولوملا نم ديزمل. ناسنالا عص فيماح دلع تايافنلا نم صلحتلا مدع وا دلع لجا قنيدملا بتقنب لاصتالا عري. جتنملا جتنملا اذه نم ثيرتشا يذلا رجتملا وا فيلزوملا.



DNK - Parallelförbindelse mulig.

SWE - Möjligt att parallellkoppla.

NOR - Parallellkobling er mulig.

ISL - Hægt að raða upp samsíða.

NLD - Parallel aansluiten mogelijk.

FRA - Montage en parallèle possible.

DEU - Parallelschaltung möglich.

GBR - Parallel arranging possible.

ESP - Posible montaje en paralelo.

PRT - Montagem paralela possível.

ITA - È possibile il collegamento in parallelo.

FIN - Rinnankytkentä mahdollinen.

POL - Można montować równolegle.

HRV - Paralelno postavljanje moguće.

EST - Võimalik paigaldada paralleelselt.

LVA - Lespējams paralēlais slēgums.

LTU - Galima lygiagrečiai jungtis.

SVK - Možné je aj paralelné zapojenie.

HUN - Párhuzamos bekötés lehetséges.

ROM - Aranjarea paralelă este posibilă.

CZE - Paralelní zapojení možné.

SVN - Možna zaporedna vezava.

GRC - Δυνατότητα παράλληλης διάταξης.

TUR - Paralel bağlanti mümkündür.

BGR - Възможно е паралелно разположение.

SRB - Паралелно постављање могуће.

RUS - Возможность параллельной организации.

يذاوتسمل بيثرتلا. عارجا نغمي.

DNK - Dette produkt indeholder lyskilder i energieffektivitetsklasse <E>.

GBR - This product contains light sources of energy efficiency class <E>.

BGR - Този продукт съдържа източници на светлина с клас на енергийна ефективност <E>.

CZE - Tento výrobek obsahuje světelné zdroje třídy energetické účinnosti <E>.

DEU - Dieses Produkt enthält Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse <E>.

GRC - Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης <E>.

ESP - Este producto contiene fuentes de iluminación con la clase <E> de eficiencia energética.

EST - See toode sisaldab energiatõhususe klassi <E> valgusallikaid.

FIN - Tämä tuote sisältää valonlähteitä, joiden energiatehokkuusluokka on <E>.

FRA - Ce produit contient des sources lumineuses de classe énergétique <E>.

HRV - Ovaj proizvod sadržiava izvore svjetlosti razreda energetske učinkovitosti <E>.

HUN - Ez a termék <E> energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz.

ITA - Questo prodotto contiene sorgenti luminose di classe di efficienza energetica <E>.

LTU - Šiame gaminyje yra <E> energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis.

LVA - Šis izstrādājums satur gaismas avotu, kas atbilst energoefektivitātes klasei <E>.

NLD - Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse <E>.

NOR - Dette produktet inneholder lyskilder med energieffektivitetsklasse <E>.

POL - Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <E>.

ROM - Acest produs conține surse de lumină din clasa de eficiență energetică <E>.

RUS - Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности <E>.

SVK - Tento výrobok obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti <E>.

SVN - Ta izdelek vsebuje svetlobne vire razreda energijske učinkovitosti <E>.

SRB - Ovaj proizvod sadrži izvore svetlosti klase energetske efikasnosti <E>.

LVA - Denna produkt innehåller ljuskällor med energiklass <E>.

TUR - Bu ürün, <E> enerji verimliliği sınıfında ışık kaynakları içerir.

Non replaceable light source.

nordlux®

www.nordlux.com

Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies



I Norden skal udendørslamper monteres af en autoriseret elinstallatør.

In the Nordic Countries, outdoor lights must be mounted by an authorised electrician.

In den skandinavischen Ländern müssen Außenleuchten von dafür zugelassenen Elektrofachkräften montiert werden.

I de nordiska länderna måste utomhuslampor monteras av en behörig elektriker.

Dans les pays nordiques, les éclairages extérieurs doivent être installés par un électricien agréé.

SENSORVEJLEDNING

INSTRUKTIONER

Læs venligst disse instruktioner igennem for lampen monteres. Behold disse instruktioner til eventuel senere brug. Denne lampe **SKAL** monteres af en autoriseret elinstallatør. Installatøren sikre sig, at kunden har en kopi af disse instruktioner.

SENSORSPECIFIKATIONER

Spænding:	230 volts AC
Max. styrke:	Max. 50W LED
Dækkende vinkelgrad:	120 grader
Belysningsstyrke i drift:	I normal automatisk indstilling (se nedenfor) under 3 lux eller i testindstilling.
Tid tændt:	8±5S-12±2 min. (ca.) fra registrering af bevægelse. BEMÆRK! Hvis ny registrering sker indenfor denne periode, forbliver lampen tændt i yderligere 1 min.
Manuel start:	Kan aktiveres ved at trykke OFF-ON OFF-ON (to gange) på afbryderen. Dette vil tænde lyset i 5 timer.
Max. rækkevidde:	Op til ca. 10 m afhængigt af vejrforhold og placeringshøjde. BEMÆRK! Rækkevidden er 10 m når personen går på tværs af dækningsområdet, men ikke når der bliver gået imod sensoren. Hvis personen går imod sensoren og er op til 1,5 m til venstre eller højre for sensoren, er rækkevidden normalt mellem 4 og 6 m.
Placeringshøjde:	2 til ca. 2,5 m.
Temperaturområde:	-20 ° til +35 ° Celsius.

BETJENING

Opstart

Ved opstart er der en 30 sekunders opvarmningsperiode, som gør, at PIR'en (bevægelsessensoren) bliver stabiliseret.

Normal automatisk indstilling

PIR'en (bevægelsessensoren) vil kun registrere og tænde lampen, hvis lyset indikerer, at det er mellem skumring og daggry. Lampen vil lyse i den allerede installerede (timeren vil starte forfra, hvis der er yderligere registreringer).

Manuel indstilling

Når lampen er i normal automatisk indstilling, kan man manuelt aktivere den ved at trykke OFF-ON OFF-ON på afbryderen. Lampen vil nu lyse i 5 timer før den automatisk vender tilbage til normal automatisk indstilling.

FEJLFINDING

Når lampen skal udskiftes eller tjekkes, anbefales det at slukke for strømmen på hovedafbryderen og lade lampen afkøle.

FEJL	MULIG GRUND	LØSNING
Lampen virker slet ikke:	• Ingen strøm • Lampen er ikke tilsluttet korrekt eller er i stykker • Forkerte ledninger	• Tjek strømmen og sikringer • Tjek lampen • Tjek ledninger
Lampen vil ikke virke i normal automatisk indstilling:	• Området er for oplyst	• Flyt lampen, hvis det er nødvendigt
Sensorområdet er for lille:	• Lampen er opsat for højt, eller indgangsvinklen til lampens rækkevidde er ikke korrekt • Andet lys kolliderer med PIR sensorens sensitivitet	• Flyt lampen længere ned og/ eller korrigér indgangsvinklen • Flyt lampen væk fra andet lys
Lampen er tændt hele tiden:	• Den manuelle indstilling er blevet aktiveret • Forkert ledningssæt	• Sluk for den manuelle indstilling • Tjek ledningsnettet
Lampen tænder uden grund:	• Lampen er dårligt placeret • Stærk vind	• Flyt lampen • Midlertidig situation. Er det forstyrrende kan lampen eventuelt slukkes

INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before attempting to install this fitting. It is advisable to keep these instructions in a safe place for future reference. If this fitting is installed by a contractor, the contractor should ensure that the customer has a copy of these instructions.

SENSOR SPECIFICATIONS

Voltage:	230 volts AC
Max load:	Max 50W LED
Angle of detection:	120 degrees
Lux operation:	Night-time operation <3 lux or daytime in test mode
Time on:	8±5S-12±2min. (approx.) from initial triggering. NOTE! If triggered within this period, another time period. is added to time already run.
Manual override:	Can be activated by switching off-on off-on (twice) using the fused spur switch. This will switch light on for 5 hours.
Max. detection range:	Up to 10 metres approx. depending on weather conditions and mounting height. NOTE! The 10m detection range applies when a person is walking across the detection area, not walking towards the sensor. If a person is walking towards the sensor and 1.5m to the left or right of it, the detection range is typically between 4m and 6m
Mounting height:	2 to 2.5metres approx.
Ambient operating temp. range:	-20° to +35° Celsius

OPERATION

NORMAL POWER-UP

On initial power-up there is a 30 second warm-up period which allows the PIR (sensor) to stabilize.

Normal Auto Mode

The PIR (sensor) will only detect and switch the lamp on if the ambient light indicates that it is between dusk and dawn. The lamp will be illuminated for the pre-set time (the timing is re-set if additional triggers are detected).

Manual Override Mode

With the unit in Normal Auto Mode, manual override can be activated by switching the main power OFF ON OFF ON. The lamp will now stay illuminated for 5 hours before automatically reverting to Normal Auto Mode.

TROUBLESHOOTING

When replacing the lamp or servicing the fitting, turn the power off at the mains and allow the lantern to cool.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Unit will not work at all	• No power • Lamp not fitted correctly or broken • Incorrect wiring	• Check power and fuse • Check lamp • Check wiring
Unit will not work when in normal operation	• Area too light, e.g. lighting nearby	• Re-position lantern if required
Sensing range too short	• Unit is fixed too high, or angle of approach into detection bands is incorrect • Other lighting interfering with the sensitivity of the PIR sensor	• Move the unit to a lower height and/or change the angle of approach • Move lantern away from other lighting
Lamp on all the time	• The manual override has been activated • Wrongly wired	• Turn manual override off • Check wiring
Lamp false triggers	• Lantern badly positioned • High winds	• Reposition lantern • Temporary situation. If annoying, switch lantern off

GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu montieren. Es empfiehlt sich, die Gebrauchsanleitung sicher aufzubewahren, um gegebenenfalls nachlesen zu können. Wenn das Gerät von einem Unternehmen montiert wird, sollte das Unternehmen sicherstellen, dass der Kunde eine Kopie dieser Anleitung hat.

TECHNISCHE DATEN ZU DEM BEWEGUNGSMELDER

Spannung:	230 Volt Wechselstrom
Max. Stromleistung:	Max. 50 Watt LEDA
Sensorbereich:	120 Grad
Betriebslichtstärke	< 15 Lux (Nachtbeleuchtung) oder Testmodus.
Einschaltdauer	Etwa 1 min ab Betätigung des Hauptschalters. Manuelle Umstellung auf Dauerbeleuchtung erfolgt durch zweimaliges Betätigen des Hauptschalters (AUS-EIN-AUS-EIN). Damit wird das Licht für acht Min. Stunden eingeschaltet.
Max. Wahrnehmungsbereich	Bis zu ca. 10 m, abhängig von Witterungsverhältnissen und Montagehöhe. ACHTUNG! Die Angabe des Wahrnehmungsbereichs mit 10 m gilt nur, wenn eine Bewegung den Wahrnehmungsbereich parallel zur Leuchte durchquert. Bewegt sich eine Person 1,5 m rechts oder links vom Sensor direkt auf diesen zu, liegt die Wahrnehmungsdistanz typisch zwischen 4 und 6 Metern.
Montagehöhe:	Etwa 2 bis 2,5 m.
Betriebstemperatur	-20 °C bis +35 °C

BETRIEB

Normale Inbetriebnahme

Nach dem Einschalten wärmt die Lampe auf (Vorwärmzeit). Dies dauert etwa 30 sek. In diesem Zeitraum wird der PIR (Bewegungsmelder) stabilisiert. Danach wechselt das Gerät in den Auto-Modus (reiner Nachtbetrieb).

Auto-Modus

Nur bei Lichtverhältnissen die einer Dämmerung entsprechen, wird der PIR (Bewegungsmelder) bei Bewegungen ausgelöst und die Lampe eingeschaltet. Die Lampe leuchtet die vorab eingestellte Zeit von (Jede weitere Registrierung von Bewegungen setzt die Zeitschaltuhr auf Null zurück.)

Manuelle Umstellung auf Dauerbeleuchtung

Wenn sich das Gerät im Auto-Modus befindet, kann die Dauerbeleuchtung aktiviert werden, indem der Hauptschalter zweimal aus- und eingeschaltete wird: AUS-EIN-AUS-EIN.

FEHLERBEHEBUNG

Vor einem Lampenwechsel oder der Wartung des Geräts ist die Stromversorgung zu unterbrechen und die Lampe auskühlen zu lassen.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Gerät funktioniert überhaupt nicht	• Keine Stromversorgung • Leuchte defekt oder nicht korrekt eingesetzt • Anschluss ans Stromnetz nicht korrekt	• Steckdose und Sicherung überprüfen • Leuchte überprüfen • Anschluss ans Stromnetz überprüfen
Gerät funktioniert in Auto-Modus nicht	• Umgebung zu hell oder Beleuchtung in der Umgebung	• Ändern Sie, wenn notwendig, die Anbringung der Lampe.
Sensorbereich zu klein	• Lampe ist zu hoch angebracht, oder der Eintrittswinkel in den Wahrnehmungsbereich ist nicht korrekt • Andere Lichtquellen interferieren mit der Sensitivität des PIR Sensors.	• Lampe niedriger anbringen und /oder Annäherungswinkel ändern • Lampe aus dem beleuchteten Bereich entfernen
Lampe leuchtet ununterbrochen	• 3-5-Stunden-Modus aktiviert • Anschluss ans Stromnetz nicht korrekt	• 3-5-Stunden-Modus ausschalten • Anschluss ans Stromnetz überprüfen
Lampe wird falsch ausgelöst	• Lampe falsch positioniert • Starke Windstöße	• Lampe anders anbringen • Vorübergehende Situation. Wenn Sie sich belästigt fühlen, Lampe ausschalten

INSTRUCTIONS

Veillez lire ces instructions soigneusement avant d'essayer d'installer cet appareillage. Il est recommandé de maintenir ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer dans le futur. Si cet appareillage est installé par un entrepreneur, l'entrepreneur devrait s'assurer que le client a une copie de ces instructions.

SPÉCIFICATIONS DU DÉTECTEUR

Voltage:	230 volts AC
Puissance maximale:	50 watt maximum
Angle de détection:	120 degrés
Fonctionnement lumineux:	Fonctionnement de nuit < lux ou de jour en mode test.
Temps de fonctionnement:	8±5S-12±2 minute. (approximativement.) à compter du déclenchement initial. NB ! Si déclenché au cours de cette période, 1 minute. supplémentaires sont ajoutés au temps déjà parcouru.
Commande manuelle:	Peut être activé en effectuant la séquence off-on off-on deux fois en utilisant l'interrupteur fusible. Cela va allumer la lumière pour 5 heures.
Rayon maximal de détection:	Jusqu'à 10 mètres environ selon les conditions atmosphériques et la hauteur de montage. NB! Le rayon de détection 10 mètres s'applique lorsqu'une personne marche au travers de la zone de détection et non pas lorsqu'elle marche en direction du détecteur. Si une personne marche en direction du détecteur et dans un rayon de 1,5 mètres sur la droite ou la gauche de celui-ci le rayon de détection se trouve habituellement entre 4 et 6 mètres.
Hauteur de montage:	2 à 2,5 mètres environ
Température ambiante d'opération du rayon:	-20o à +35o Celsius

MISE EN SERVICE

Mise sous tension normale

Pendant la mise sous tension initiale il y a une période de préchauffage de 30 secondes qui permet au PIR (le détecteur) de se stabiliser.

Mode automatique normal

Le PIR (le détecteur) procédera à la détection et allumera la lampe uniquement si la lumière ambiante indique qu'elle est entre le crépuscule et l'aube. La lampe sera allumée pour une durée prééglée de (la synchronisation est remise à zéro si des déclenchements additionnels sont détectés).

Mode commande manuelle

Lorsque l'unité est en mode automatique normal, la commande manuelle peut être activée en exécutant la séquence : OFF-ON OFF-ON avec l'interrupteur principal. La lampe restera maintenant allumée pendant 8 heures avant de revenir automatiquement en mode automatique normal.

DÉPANNAGE

Lorsque vous remplacez la lampe ou lorsque vous entretenez l'appareillage, coupez le courant principal et permettez à la lampe de se refroidir.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'unité ne fonctionne pas du tout	• Pas de courant • La lampe n'est pas montée correctement ou est endommagée • Câblage incorrect	• Vérifiez l'alimentation et le fusible • Vérifiez la lampe • Vérifiez le câblage
L'unité ne fonctionne pas en fonctionnement normal	• Zone excessivement éclairée ou source de lumière à proximité	• Re-positionnez la lampe si nécessaire
Rayon de détection trop petit	• L'unité est placée trop haut, ou l'angle d'approche à l'intérieur des bandes de détection est incorrect. • D'autres sources de lumières créent une interférence avec la sensibilité du détecteur PIR.	• Placez l'unité à une hauteur inférieure et/ou modifier l'angle d'approche. • Placez la lampe loin l'autre source de lumière.
Lampe allumée tout le temps	• La commande manuelle a été activée • Câblage incorrect	• Placez la commande manuelle sur OFF • Vérifiez le câblage
Faux déclenchement de la lampe	• Lampe mal positionnée • Vent fort	• Re-positionnez la lampe • Situation temporaire. Si gênant, placez la lampe sur OFF

INSTRUCCIONES

Leer las instrucciones con cuidado antes de tratar de instalar este aparato (equipo). Se recomienda de mantener estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro. Si este equipo es instalado por un contratista este debe de asegurarse que el cliente tiene una copia de estas instrucciones.

ESPECIFICACIÓN DEL SENSOR

Voltaje:	230 voltios AC
Carga max.:	50W max. LED
Angulo detector:	120 grados
Función luminosa:	Funcionamiento nocturno<3 lux o de día en modo test.
Tiempo de funcionamiento:	8±5S-12±2minuto. (aprox.) a contarse desde la descarga inicial. Nota! Si se descarga en el curso de este período 1 minuto, son agregados al tiempo ya pasado.
Comando manual:	Se puede activar efectuando la secuencia off-on off-on (2 veces) utilizando el interruptor fusible. Este prenderá la luz por 5 horas. Alcance máximo del rayo detector: Alrededor de 10 metros según las condiciones atmosféricas y la altura del montaje.Nota! El rayo detector de 10 metros se aplica cuando una persona camina a través de la zona de detección y no cuando se camina en dirección del sensor. Si una persona camina hacia el sensor a 1.5 metros, a la derecha o la izquierda de este, el rayo de detección será por lo general entre 4 á 6 metros.
Altura del Montaje:	2 á 2.5 metros aprox.
Temperatura del ambiente de operación del rayo:	-20 grados C á -35 grados C

OPERACIÓN

Ajuste tensión normal

Al iniciarse el ajuste de la tensión normal - hay un período de 30 segundos de pre-calentamiento que permite al PIR de estabilizarse.

Modo automático normal

El PIR procederá a la detección e iluminación de la lámpara sólo si la luz-ambiente indique que está entre el crepúsculo y el alba. La lámpara será iluminada por el tiempo pre-regulado de (La sincronización volverá a hacerse si se descubren nuevas descargas).

Modo comando manual

Con la unidad en auto-modo normal el comando manual puede ser activado ejecutando la secuencia off-on off-on con el interruptor principal. La lámpara se mantendrá iluminada por 5 horas antes de volver automáticamente al modo automático normal.

REPARACIÓN

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La unidad no funciona	• No hay corriente • La lámpara no está correctamente colocada o rota Cables incorrectos.	• Controlar fusibles • " lámpara • " cables
La unidad no funciona en operación normal	• Zona excesivamente alumbrada Otro foco de luz cerca	• Cambiar la posición de la lámpara si es necesario
Rayo de detección demasiado corto	• La unidad ha sido fijada muy alto o el ángulo de acceso a las bandas de detección es incorrecto • Otra iluminación interfiere con la sensibilidad del sensor PIR	• Mover la unidad a una altura mas baja y/o cambiar el angulo de acceso. • Alejar la lámpara de otros focos de luz.
La lámpara alumbra todo el tiempo	• El comando manual ha sido activado • Cables incorrectos	• Colocar el comando manual en off • Controlar los cables
Falsa descarga de la lámpara	• La lámpara en mala posición. • Viento fuerte.	• Volver a situar la lámpara Situación temporaria. • Si hay molestias poner la lámpara en off